

Document: EB 2008/93/R.29/Rev.1  
Agenda: 12(b)  
Date: 25 April 2008  
Distribution: Public  
Original: English

**A**



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

## محاضر جلسات الدورة الثانية والتسعين للمجلس التنفيذي

المجلس التنفيذي - الدورة الثالثة والتسعون  
روما، 24-25 أبريل/نيسان 2008

---

للموافقة

## مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

### باولو تشوكا

سكرتير الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2254

البريد الإلكتروني: [p.ciocca@ifad.org](mailto:p.ciocca@ifad.org)

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

### Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على تعديلات محاضر جلسات الدورة الثانية والتسعين للمجلس التنفيذي، كما ترد في الوثيقة الحالية، وأن يعتمد محاضر الجلسات في صورتها المعدلة.



## محاضر جلسات الدورة الثانية والتسعين للمجلس التنفيذي

طلبت ممثلة الولايات المتحدة الأمريكية تعديل محاضر الدورة الثانية والتسعين للمجلس التنفيذي (EB/92) على النحو الوارد أدناه. ولسهولة الرجوع إلى التعديلات، تم وضع خط على كل ما أدخل على الوثيقة.

### باء - برنامج العمل، واعتماد تمويل تجهيز البرامج، والميزانيتان الإدارية والرأسمالية للصندوق ومكتب التقييم فيه للعام 2008 (البند 3 من جدول الأعمال)

8- أعرب بعض المدراء عن قلقهم حيال زيادة اعتماد تمويل تجهيز البرامج البالغة 13.9 في المائة بالقيمة الاسمية مقارنةً بالميزانية المقررة لعام 2007. وأشار في هذا الصدد إلى أن الزيادة جاءت استجابةً للتوجه الرامي إلى تعزيز أثر برنامج العمل. وبذا فإن هذه الزيادة تغطي تكاليف تعميم الحضور القطري وتنفيذ التغييرات المدرجة في إطار خطة العمل، بما في ذلك تعزيز قدرات الصندوق في البرمجة القطرية وإعداد برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية. ويُتوقع أن تُحدّد الوفورات في التكلفة الناجمة عن ذلك في الميزانية المقترحة لعام 2009. وفي هذا السياق، صادق المجلس على ميزانية إجمالية لاعتماد تمويل تجهيز البرامج بمبلغ 38.8 مليون دولار أمريكي.

### طاء - برامج الفرص الاستراتيجية القطرية (البند 10 من جدول الأعمال)

#### (أ) أفريقيا الغربية والوسطى

##### مالي

22- استعرض المجلس التنفيذي برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية لمالي، وأعرب عن تقديره للنهج التشاركي الذي تم تبنيه أثناء تصميم البرنامج وإدراج التعليقات المنبثقة عن تقييم الحافظة القطرية فيه. وقد وجد المجلس أن الأهداف الاستراتيجية للبرنامج واضحة وملائمة وتتفق مع استراتيجيات الحد من الفقر في البلد. وقد أثارت ممثلة الولايات المتحدة الأمريكية التساؤلات حول ملائمة الهدف الاستراتيجي الثاني المتعلق بالخدمات الاجتماعية الأساسية باعتباره خارج نطاق دور الصندوق في الحد من الفقر من خلال زيادة النشاط الزراعي. وقد أشار مدير شعبة أفريقيا الغربية والوسطى إلى أن مثل هذه المكونات حاسمة لبناء القدرات وأنها نظراً لطبيعتها، فستمول إلى حد كبير من الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة استكمالاً لمداخلات الصندوق. كما أكد المجلس على أنه من الحاسم ضمان مشاركة القطاع الخاص بنشاط في تنفيذ المشروعات المصممة بموجب هذا البرنامج. كما أوصى بأن تتخذ الحكومة المالية جميع الخطوات الضرورية لتحسين الظروف المعيشية وظروف عمل وكلاء الخدمات التقنية غير المجهزة بحيث يستطيعون لعب دور كامل في تنفيذ البرنامج. وأخيراً، أوصى المجلس بإيلاء الانتباه الدقيق لتحسين جودة المعلومات الإحصائية الخاصة بالتنمية الزراعية والريفية الكلية.

## (ج) أمريكا اللاتينية والكاريبي

## (i) بوليفيا

24- استعرض المجلس التنفيذي برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية لبوليفيا وأدلى بتعليقات متعددة. فقد طالب المدير التنفيذي لإسبانيا بانخراط أكبر للوكالة الإسبانية للتعاون الدولي في أنشطة الصندوق المستقبلية في بوليفيا، مشيراً إلى استعداد الوكالة للمشاركة في تمويل العمليات الجديدة والإسهام في المشروعات من مرحلة التصميم إلى التنفيذ. وأشار المدير التنفيذي لفرنسا إلى أن مديونية بوليفيا، رغم استمرارها كموضوع مثير للقلق، تتحسن بصورة مستدامة والفضل في ذلك يعود للموارد العامة القادمة من الاستفادة من الغاز والجهود التي يبذلها المجتمع الدولي لتخفيف الدين الخارجي. فقد مثل الدين ما يعادل 71 في المائة من الناتج القومي الإجمالي عام 2005 إلا أنه تراجع إلى أقل من 50 في المائة حالياً. وقد أعربت ممثلة الولايات المتحدة عن قلقها بشأن الشراكة المحتملة مع مصرف التنمية المنتجة ومصرف التنمية الوطني مشيرة إلى ضعف أداء هذه المنظمة وتوفيرها لقروض مدعومة. وأكدت الإدارة أن الصندوق لن يقدم الأموال للقروض المدعومة. وأثار المدير التنفيذي لهولندا والمديرة التنفيذية للمملكة المتحدة قضية الضعف المؤسسي الذي تعاني منه المؤسسات الزراعية العامة ورداءة مستوى موظفيها. واستجابة لذلك تم التأكيد على أن الاستراتيجية القطرية للصندوق تتمثل في دعم وزارة الزراعة وغيرها من المؤسسات العامة من خلال تدريب العاملين فيها، وإسداء المشورة بشأن عمليات انتقاء أفضل لموظفي المشروعات.

## شين - مسائل أخرى (البند 22 من جدول الأعمال)

## (أ) التعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها

65- نظر المجلس في مسألة التعاون مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية العالمي والتي تطرقت له الوثيقة EB 2007/92/R.52 (التي ستُعدّل لتصبح EB 2007/92/R.52/Rev.1). وقد وافق المجلس، بعد أن نظر في وثيقة قاعة المؤتمرات رقم 1، التي وُزعت أثناء الدورة، على نص القرار المقترح الذي تضمنته ودعا إدارة الصندوق للتشاور مع الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها بغية إعداد وثيقة بشأن المسار الذي يمكن أن تتخذه مستقبلاً الشراكات المرتكزة إلى الأهداف على المستوى العالمي والإقليمي والقطري. وأكدت ممثلة الولايات المتحدة الأمريكية أن على الصندوق أن يتبع إطاره الاستراتيجي عند تقرير متى وكيف سيتعاون مع غيره من الوكالات، وأن الأولوية يجب أن تمنح لتوجيه وتعبئة الموارد لتعظيم أثر الصندوق على المستويين القطري والميداني. وقد أكدت الإدارة على وجود التعاون فعلاً بين الوكالات الثلاث التي تتخذ من روما مقراً لها. والمشاورات جارية لتحديد فرص التعاون الإضافي في مجال استقطاب الدعم المشترك، والعمل التحليلي وتطوير السياسات، ومع الأخذ بعين الاعتبار مهمات المنظمات الثلاث واستراتيجياتها وسياساتها والتركيز على النتائج التي من شأنها أن تضيف القيمة وتعزز الأثر على أرض الواقع.

